



Poznań, 06 MAJ 2011

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN. II-3.431-13/11

Za dowodem
doreczenia

Wielkopolski Województwo Poznańskie		
KANCELARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	09. MAJ. 2011	WYSŁANO DNIA
L. dz.		
Zał.		

Pan

Michał Dziewiałtowski - Gintowt

ul. Wypoczynkowa 48/1

64-300 Nowy Tomyśl

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹ skontrolowano w dniu 8 kwietnia 2011 r. Pana działalność jako tłumacza przysięgłego języka rosyjskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 stycznia 2008 do 31 grudnia 2010 r.

W związku z tą kontrolą przekazuję Panu niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku kontroli ustalono, co następuje.

Prowadzone przez Pana repertorium w formie księgi spełnia wymagania określone w art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Zawiera ono bowiem: informację o dacie przyjęcia zlecenia oraz zwrotu dokument, oznaczenie zleceniodawcy albo zamawiającego wykonanie oznaczonego tłumaczenia, opis tłumaczonego dokumentu, wskazujący nazwę, datę i oznaczenie dokumentu, język, w którym go sporządzono, osobę lub instytucję, która sporządziła dokument oraz uwagi o jego rodzaju, formie i stanie, wskazanie rodzaju wykonanej czynności, języka tłumaczenia, liczby stron tłumaczenia oraz sporządzonych egzemplarzy; opis tłumaczenia ustnego wskazujący datę, miejsce, zakres i czas trwania tłumaczenia, wysokość pobranego wynagrodzenia. Przewidziano ponadto rubrykę przeznaczoną na wpisanie informacji o odmowie wykonania tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza

¹ Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.

przysięgłego, zawierającą datę odmowy, określenie organu żądającego tłumaczenia oraz przyczynę odmowy tłumaczenia.

W okresie objętym kontrolą w repertorium odnotowano 118 tłumaczeń na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wynagrodzenie pobrano zgodnie ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego².

W związku z powyższym uznaję Pana działalność jako tłumacza przysięgłego za zgodną z obowiązkami jakie narzuca ustawa o zawodzie tłumacza przysięgłego.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Florek

[Signature]
Ordnik
Ordnik
A
ka
Dyrektor Wydziału

[Signature]
Sobaniska

² Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.

Starszy Specjalista
[Signature]
Damian Nowakowski